



Hochheim, 05.02.2017

Inhalt

1. Allgemeine Erläuterungen zu diesem Bericht
2. Einnahmen und Ausgaben im Jahr 2016
3. Entwicklung des Bar- und Bankguthabens
4. Warenbestand Ende 2016
5. Forderungen und Verbindlichkeiten Ende 2016
6. Summen-Saldenbilanz Dezember 2016

Allgemeine Erläuterungen zu diesem Bericht

Geschäftsbereiche des Vereins

Förderung der **Völkerverständigung**: Austausch und Verbreitung von Informationen über Nicaragua in Deutschland und über Deutschland in Nicaragua, Förderung von Begegnungen zwischen Nicaraguanern und Bewohnern Deutschlands, Betreuung von Besuchern aus Nicaragua.

Förderung der **Entwicklungshilfe**: Förderung von Projekten und Einrichtungen in der Partnerstadt Ocotal in den Bereichen Bildung, Gesellschaftsentwicklung, Medizin, Ökologie, Sozialeinrichtungen, Sport, Wirtschaft.

Kulturelle **Veranstaltungen**: Veranstaltungen mit Künstlern aus Lateinamerika, Filme aus und/oder über Länder der sogenannten Dritten Welt.

Wirtschaftsbetrieb: Verkauf von Waren aus Nicaragua und anderen Ländern Lateinamerikas, Verkauf von Büchern aus diesen oder über diese Länder .

Kulturveranstaltungen und Verkauf von Dritte-Welt-Waren und Büchern sehen wir im Zusammenhang mit der Förderung der Völkerverständigung. In der Finanzbuchhaltung werden sie jedoch getrennt dargestellt, weil hierfür keine Spendenmittel verwendet werden.

Projektpartner in Nicaragua

Vertragspartner für die finanzielle Abwicklung der Projekte in Ocotal ist die Sozialorganisation INPRHU und für Projekte der Stadtverwaltung die Stadtverwaltung selbst. Alle geförderten Einrichtungen sind in einer Kommission vertreten, die über die Durchführung der Projekte und über neue Projektvorschläge berät.

Einnahmen und Ausgaben im Jahr 2016

Tätigkeitsbereich	Einnahmen 2016	Ausgaben 2016	Überschuss 2016	zum Vergleich 2015
Völkerverständigung	4.566,85	4.320,41	246,44	3.974,11
Entwicklungshilfe	79.086,70	93.552,26	-14.465,56	-24.217,35
Veranstaltungen	75,00	342,00	-267,00	-1.310,84
Wirtschaftsbetrieb	779,00	762,34	16,66	-162,55
Zwischensummen	84.507,55	98.977,01	-14.469,46	-21.716,63
Durchlauf	575,33	575,33	0,00	0,00
Summen	85.082,88	99.552,34	-14.469,46	-21.716,63

Herkunft der Einnahmen

Tätigkeitsbereich	Spenden u. Beiträge	Öffentliche Mittel*	Sonstige**	Summe
Völkerverständigung	4.566,85	0,00	0,00	4.566,85
Entwicklungshilfe	62.774,20	9.024,89	7.287,61	79.086,70
Veranstaltungen	0,00	75,00	0,00	75,00
Wirtschaftsbetrieb	0,00	0,00	779,00	779,00
Summen	67.341,05	9.099,89	8.066,61	84.507,55

* Stadt Wiesbaden Städtepartnerschaft 9.024,89 €, Stadtverordnetenvorsteher für eine Veranstaltung im Januar 75 €.

** Zinsen 146,57 €, EVIM für Ausgaben in Ocotal 6.533,36 €, Neuer Zirkus e.V. für Ausgaben in Ocotal 607,68 €, Verkaufserlöse 779 €.



Anmerkungen zum Bereich Völkerverständigung

Mitgliedsbeiträge (2487 €) sind im Vergleich zum Vorjahr leicht zurückgegangen. Die Spenden sind um gut 800 € auf 2080 € gesunken. Ausgaben für Druck und Werbungen mit 3450 € nochmals 350 € über denen des Vorjahres, obwohl im Vorjahr die Ocotal-Ausstellung mit 535 € für 15 Plakate angefallen war. Eine Druckrechnung von 500 € für das NN-Info 3/2016 und das Projektfaltblatt wurde bereits im Dezember beglichen, die entsprechende Zahlung für das vorige Jahr erfolgte erst im Januar. Steigende Druck- und Versandkosten sind außerdem auf den gestiegenen Umfang des NN-Infos zurückzuführen (2015: stets 4-seitig, 2016 8, 10 und 6 Seiten). „Sonstige Ausgaben“ betragen 672 € - neben Briefporto, Papier, Briefumschlägen und HEKO-Beitrag (60 €) ist hier eine Veranstaltung des Info-Ladens mit einer nicaraguanischen Musikerin mit 150 € gefördert worden. Außerdem war Umsatzsteuer i.H.v. 123,55 € zu entrichten, die ebenfalls hier gebuchtwurde.

Spenden, öffentliche Mittel und sonstige Einnahmen im Bereich Entwicklungshilfe

Die Spendeneinnahmen sind mit 62.800 € etwas unter den 65.200 € des Vorjahres geblieben. Im Zeitraum 2000 bis 2015 bewegten sich die Spendeneinnahmen zwischen 43.000 und 70.000 € und lagen durchschnittlich bei 58000 €. Die Geber der öffentlichen Zuschüsse und die Beträge sind auf S. 1 unten vollständig angegeben. Bei den Einnahmen von EVIM handelt es sich um Erstattungen für Ausgaben in Ocotal, die unsere nicaraguanische Partnerorganisation INPRHU aus Geldern bezahlt hat, die wir zur Verfügung gestellt haben. Die Ausgaben stehen im Zusammenhang mit dem Einsatz von Freiwilligen im weltwärts-Programm. Der Neue Zirkus hat uns Auslagen erstattet, die bei dem Besuch der Wiesbadener Kinder- und Jugendzirkusse in Nicaragua im Juli anfielen.

Ausgaben für Entwicklungshilfe

Altenheim (mit Spende von 550 € der Bürgerreise-Teilnehmer)	6.027,62
Kinderbibliothek einschließlich Kinderzirkus	25.720,94
Montessori-Vorschule und Grundschule	7.066,95
Kindergarten (CDI)	5.114,47
Frauenhaus Casa Entre Nosotras	33.175,34
Freiwilliges Jahr in Ocotal	5.474,47
Stipendien	4.379,58
Verwaltungs- und Überweisungskosten	2.341,15
Radio Segovia	3.347,50
Zirkusreise	904,24
Summe	93.552,26

Rückstellungen für Entwicklungshilfe

Da für Kindergarten, Kinderbibliothek, Stipendien und das Altenheim Zusagen für eine regelmäßige Unterstützung in Höhe von 40 000 \$ pro Jahr bestehen, wurden Rückstellungen in Höhe von 20 000 € gebildet. 2012 lief die BMZ-Förderung des Frauenhauses aus. Um den weiteren Betrieb zu ermöglichen, wurde dafür eine Rückstellung von 25 000 € gebildet.

Veranstaltungen

270 € wurden für die Ausstellungseröffnung im Januar im Rathaus ausgegeben, 70 € Standgebühr für das Stadtfest im September.

Wirtschaftsbetrieb

Ein- und Verkauf von Rum und anderen Getränken anlässlich der Veranstaltungen. Verkauf von T-Shirts und Kunsthandwerk aus Nicaragua, Verkauf von Stofftaschen.

Anmerkungen zu Durchlaufposten

Eine ungerechtfertigte Kontobelastung zugunsten eines Internet-Versandhandels wurde zurückgebucht.

**Entwicklung des Bar- und Bankguthabens**

Kassenstand am 01.01.2016	0,00
Konto KD-Bank am 01.01.2016	318,64
Spendenkonto KD-Bank am 01.01.2016	21.380,45
Spareinlagen KD-Bank am 01.01.2016	50.295,37
Summe der Barmittel am 01.01. 2016	71.994,46
Einnahmen im Jahr 2016	85.082,88
Zwischensumme	157.077,34
Ausgaben im Jahr 2016	99.552,34
	57.525,00

Kassenstand am 31.12.2016	0,00
Konto KD-Bank 31.12.2016	991,77
Spendenkonto KD-Bank 31.12.2016	31.091,29
Spareinlagen KD-Bank	25.441,94
Summe der Barmittel am 31.12.2016	57.525,00

Warenbestand Ende 2016

Artikel	Ort	Wert
36 Tragetaschen à 3,00 €	Wiesbaden	108,00
5 Stück Kleinkunsthandwerk aus Ocotal	Wiesbaden	2,50
115 Ohringe, Armbänder, Anstecker (Kunsthandwerk aus Ocotal)	Wiesbaden	57,50
9 T-Shirts à 5,00	Wiesbaden	45,00
14 Flaschen Flor de Caña	Wiesbaden	280,00
Briefmarken, frankierte Briefumschläge	Hochheim	7,85
Summe		500,85

Forderungen und Verbindlichkeiten Ende 2016

Forderungen	Betrag
Ausstehende Mitgliedsbeiträge	108,00
Zinserlöse Sparguthaben KD-Bank (zum 1.1.2016 gebucht)	34,55
Summe	142,55

Verbindlichkeiten	Betrag
Florian Pielert Auslagen Briefaustausch Wiesbaden – Ocotal	12,55
Heinz Pielert Auslagen für die Veranstaltung 27.11.16 im Kaffee Klatsch	460,08
Summe	472,63



Summen-Saldenbilanz Dezember 2016

Nueva Nicaragua e.V.

FINANZBUCHHALTUNG - SUMMEN-SALDENBILANZ

MONAT -12.16

Seite 1

Datum 30.12.16

KONTO NR	KONTOBEZEICHNUNG	A U F G E L A U F E N E S A L D E N						SALDO
		VORJAHR		LFD. MONAT		LFD. JAHR		
		SOLL	HABEN	SOLL	HABEN	SOLL	HABEN	
60000	Kasse	0,00	0,00	0,00	0,00	141,85	141,85	0,00
61100	Bankkonto KD-Bank	318,64	0,00	1000,00	217,40	4836,73	3844,96	991,77 S
62000	Spendenkonto SEB	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
62100	Spendenkonto KD-Bank	21380,45	0,00	26098,38	23537,08	130156,82	99065,53	31091,29 S
63000	Kurzfristige Anlagen	50295,37	0,00	0,00	0,00	50441,94	25000,00	25441,94 S
B	SUMME	71994,46	0,00	27098,38	23754,48	185577,34	128052,34	57525,00 S
64000	Vereinsvermögen am 1. Januar	0,00	93711,09	0,00	0,00	0,00	71994,46	71994,46 H
Z	SUMME	0,00	93711,09	0,00	0,00	0,00	71994,46	71994,46 H
10100	Mitgliedsbeiträge	0,00	2658,00	0,00	0,00	0,00	2487,00	2487,00 H
10200	Spenden Völkerverständigung	0,00	2905,67	0,00	0,00	0,00	2079,85	2079,85 H
10300	Zuschüsse Völkerverständigung	0,00	1800,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
10900	Sonstige Einnahmen	0,00	4,73	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
12100	Bürgerreise nach Nicaragua	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
14100	Druck, Werbung	3100,60	0,00	503,02	0,00	3648,06	0,00	3648,06 S
14900	Sonstige Ausgaben	293,69	0,00	213,00	0,00	672,35	0,00	672,35 S
1	SUMME	3394,29	7368,40	716,02	0,00	4320,41	4566,85	246,44 H
20100	Projektbezogene Spenden	0,00	19477,70	0,00	12075,10	0,00	27004,11	27004,11 H
20200	Kapitalerträge	0,00	275,81	0,00	0,00	0,00	146,57	146,57 H
20300	Nicht projektbezogene Spenden	0,00	45735,84	0,00	12625,00	0,00	35770,09	35770,09 H
20400	Projektbezogene Zuschüsse	0,00	18374,52	0,00	1398,28	0,00	16165,93	16165,93 H
20500	Teilnehmerbeiträge	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
22100	Überweisungen Ocotal	107518,96	0,00	22000,96	0,00	93400,91	0,00	93400,91 S
22200	Ausgaben für Projekte Ocotal	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
22300	Transport- u. Überw.kosten	166,26	0,00	37,50	0,00	151,35	0,00	151,35 S
22400	Studien und Untersuchungen	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
22500	Ausbildungsmaßnahmen	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
23100	Freiwilliges Jahr, ADiA	396,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
23200	Jugendaustausch	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
23400	Löhne, Gehälter Entwickl.hilfe	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
23500	Lohnnebenkosten Entwickl.hilfe	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
23900	Sonstige Ausgaben Ent.hilfe	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
24000	Kursverluste u. Kapitalkosten	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
2	SUMME	108081,22	83863,87	22038,46	26098,38	93552,26	79086,70	14465,56 S
30100	Eintritt Veranstaltungen	0,00	1760,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
30300	Zuschüsse zu Veranstaltungen	0,00	1259,90	0,00	0,00	0,00	75,00	75,00 H
30400	Sonstige Einnahmen	0,00	414,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
33200	Raum-, Energiek. Veranstaltungen	0,00	0,00	0,00	0,00	60,00	0,00	60,00 S
33300	Gagen, Honorare Veranstaltungen	4200,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
33400	Filmmieten und -transport	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
33500	Steuern, Abgaben Veranstalt.	140,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
34600	Druck, Werbung Veranstaltungen	92,36	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
34900	Sonstige Ausg. Veranstaltungen	265,20	0,00	0,00	0,00	260,84	0,00	260,84 S
35070	Vorsteuer 7 % Bereich 3 (5)	6,03	0,00	0,00	0,00	5,93	0,00	5,93 S
35160	Vorsteuer 19 % Bereich 3 (3)	41,15	0,00	0,00	0,00	15,23	0,00	15,23 S
3	SUMME	4744,74	3433,90	0,00	0,00	342,00	75,00	267,00 S
40100	Verkaufserlöse	0,00	372,00	0,00	0,00	0,00	779,00	779,00 H
43100	Wareneinkauf	455,23	0,00	0,00	0,00	642,20	0,00	642,20 S
45070	Vorsteuer 7 % Bereich 4 (7)	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
45160	Vorsteuer 19 % Bereich 4 (4)	79,32	0,00	0,00	0,00	120,14	0,00	120,14 S
4	SUMME	534,55	372,00	0,00	0,00	762,34	779,00	16,66 H
53000	Einnahmen (Durchlaufposten)	0,00	136,00	0,00	0,00	0,00	575,33	575,33 H
58000	Ausgaben (Durchlaufposten)	136,00	0,00	0,00	0,00	575,33	0,00	575,33 S
5	SUMME	136,00	136,00	0,00	0,00	575,33	575,33	0,00
**	GESAMTSUMME	188885,26	188885,26	49852,86	49852,86	285129,68	285129,68	0,00